

Tek. Amb 26
Biblioteca Universităţii
Bulev. Reg. Ferdinand

Cluj



Déli Napló

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERDA, 1931 DECEMBER 9.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 263. SZ.

FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE Dⁿ

Bukaresttől egész Budapestig Bethlen István temesvári látoga- tása és királyi audienciája világ- esemény hatását váltotta ki

Még a múlt hét szombatján a budapesti lapok néhány soros hírből közölték, hogy Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök párisi utazását bizonyítan ide elhalasztotta és a bécsi utazás fáradalmait pihenni ki. Ugyanaznap délelőtt éles csöngetés jelezte a kurtiesi határrendőrség főnökének hivatalában, hogy külföld keresi a határrendőrséget. Grigoreea Vazul, Románia budapesti követe, volt a felhívó és a következőket közölte Crasnic Jenő dr., a kurtiesi határrendőrség vezetőjével.

— Bethlen István gróf, a ma déli gyorsvonattal Romániába érkezik. Méltóztassanak a podgyász- és határvizsgálatait előzőeken eljáráni.

A budapesti követ közlését tudomásul vették és ezalatt a Budapest—bukaresti gyorsvonat érkezési kocsijában magában mélyedten ül és olvas Bethlen István gróf. Az utasok alig ismerik fel, nem is akarja. Talán eltakarja az arcát.

Fellimerik a kávéház előkelő vendégét

... Vasárnap délután Temesvárott. A Ferdinánd kávéházban vendégek ülnek és ugyanakkor dévai 83 jelzésű hatalmas Mercedes kocsis áll meg a szálloda előtt. Az autóból két bundába burkolt utas száll ki. Nincs ebben semmi különös. Még abban sem, hogy az egyik a bejelentőlapot így állítja ki:

— Kendeffy Gábor gróf és Lajos öccse, hátszegi földbirtokos.

A portás udvariasan hajlong, pedig nem is tudja, hogy az egyik vendég: Bethlen István gróf.

Bethlen is azt hiszi, hogy megtarthatja inkognitóját, de ebben alaposan csalódott. Félóra múlva a két Kendeffy-fivér a kávéházban ül.

Rácz Mihály, a kávéház tulajdonosa, megáll az asztal előtt és meglepetve néz vendégeire. Bethlen szája szélén mosoly vibrál.

Földbirtokos és országgyűlési képviselő formájú férfi közeledik a volt miniszterelnök asztalához. Üdvözlö Bethlent, akinek arcát fáradt mosoly hagyja el. Bethlen szól:

— Megyek Erdélybe egy kis vadászatra...

— Szervusz, isten veled kegyelmes uram.

Két óra múlva Bethlen István, Magyarország volt miniszterelnöke átlépi a határt, a kurtiesi határrendőrség pedig a megszokott formák között továbbítja a felelős hatóságának az utasok névsorában Bethlen István gróf nevét is. Azután Bethlen ledől a bérelt fülkében, fáradt, megtartja mindvégig inkognitóját. Aradon sem ismerik fel és megy tovább Erdélybe.

Itt megszakad a film, hogy a rendező a felvételeket váratlanul Temesvárott folytassa. Mert a készülő filmről a szereplőkön kívül nem tudott senki semmit...

— Mit parancsol kegyelmes uram?

— Megismert?

— Meg.

Bethlen tíz percig beszélgetett Ráczsal, majd a két előkelő vendég nyugalmasabb páholyba vonul. Itt Bethlen szemben találja magát Arzenovici Gyula nyugalmazott pénzügyi vezérigazgatóval. Arzenovici ismeri Bethlent és köszönti. A gróf viszonzozza. Régi ismerősök, nem éppen kellemes ügyből. Az agrárreform idejéből. Közben megisszák az uzsonát és indulnak, a portásfülke előtt Kendeffy Gábor gróf megkérdezi:

— Kaphatunk bérautót?

— Hogyne, minden sarkon van.

— Dolgunk lenne a gyárvárosi állomáson.

A hatalmas dévai Mercedes kocsis ezalatt a Sartor-garázsban pihent, ahol az érdeklődő újságíró-

nak erősen fogadkoznak, hogy a délután folyamán egyetlen vidéki autó sem érkezett meg.

Az alkalmas pillanatot végre felhasználhatja az újságíró:

— Kegyelmes uram, milyen já-

ratban van Temesvárott?

— Magánügyben átutazóban vagyok — és a választ már követi egy elhárító jellegzetes bethleni kézmozdulat. Öt óra után hagyja el Bethlen és társa a szállodát.

Bethlen estefelé megjelenik az udvari kocsiban

A színes film további felvételeiben az újságíró már a detektív szerepét játssza. Néhány perc múlva a Magyar Házban találjuk őket. Innen nyomuk vész, talán a Lloyd-soron sétálnak, hogy hat órakor a gyárvárosi állomás előtti téren bukkanjunk ismét Bethlenre és kíséretjére. A taksziban várakoznak. Hat óra negyven perckor begördül az udvari vonat a hidasligeti állomásra és ekkor megérkezik Károly király az udvari vadászatról és a vonat egyik kocsijában rövidesen bizonyára történelmi jelentőségű percek következnek.

Bethlen ugyanis az állomásépületbe siet és az esti szürkületben az egyik udvari kocsis elnyeli alakját.

A kihallgatás hírének hatása a bukaresti sajtóban

Az a váratlan hír, mintha Károly király Temesvárott kihallgatáson fogadta volna Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnököt, Bukarestben természetesen szintén élénk szóbeszéd tárgyat képezte. A tegnapi reggel megjelent lapok, az Universul, a Dimineata és a Curentul már foglalkoznak ezzel az ügyvel. Kommentálják is az audiencia híret és megállapítják, hogy az állítólagos kihallgatás hátterében bizonyos okok húzódnak meg. A délután megjelenő lapok közül az Adeverul nagyobb cikk keretében foglalkozik ezzel a kérdéssel, de a kihallgatással kapcsolatban nem nyúl a dolgok lényegéhez. Az Adeverul többek között a következő megállapításokat teszi:

— Bukarest politikai és társadalmi körei sokat foglalkoznak Temesvárról érkezett azon hírről, hogy az uralkodó Temesvárott kihallgatáson fogadta volna Bethlen István gróf volt magyar miniszterelnököt, akinek még a jelenlegi helyzetben is döntő szerepe van a magyar politikai események irányításában.

Bizonyos, hogy az audiencia tényének különös impressziót kellene kiváltani. Amennyiben Bethlen István gróf valóban királyi kihallgatáson volt, úgy ez kizárólag informatív jellegű lehetett. Semmi esetre sem volt hivatalos színezete a kihallgatásnak, mert ebben az esetben a kormány felelős miniszterének, vagy valamilyen meghatalma-

15° | Karácsony hónapban „FILM” gyártmányoknál | 15°
0 | Gerő Succ. Strada Alba Iulia 2. Selejte osztaiban | 0
0 | II., Telekház-utca | 0

zott miniszternek az asszisztálása mellett történt volna. Az udvari vadászatot résztvevő Preziosi, az olasz állam meghatalmazott bukaresti minisztere is és ez szintén különböző kommentárokat adott alkalmat. Mi úgy látjuk, hogy ezek a kommentárok nem lehetnek helytállóak, Preziosi jelenléte ugyanis

nem bizonyít az audiencia mellett, mert ott volt a francia és a holland ügyvivő is, akik mindannyian kizárólag mint meghívott vendégek vettek részt a királyi vadászatban. Olyan hírek is vannak, hogy az audienciát maga Moesonyi Antal udvari fővadászmester készítette elő, aki Bethlen Istvánnal rokonságban áll.

Az Adeverul azzal fejezi be cikkét, hogy nézete szerint a Bethlen István audienciájáról szóló híreket meg fogják cáfolni.

A többi délutáni lap csak regisztrálja az állítólagos királyi kihallgatásról szóló híreket és azokhoz egyelőre kommentárt nem fűznek.

Budapestien messzemenő következtetéseket fűznek a temesvári uthoz

Bethlen István temesvári látogatásának híre, amely Budapestien korán reggel a lapok, később pedig a rádió útján vált köztudomású, bombaként hatott a magyar fővárosban is. Senki nem tudott arról, hogy Bethlen István gróf Erdélyben tartózkodik, még kevésbé tudták azt, hogy Temesvárra készül. A szerkesztőségek egymásután hívták föl telefonon a miniszterelnökséget, ahol kijelentették, hogy Bethlen utjának semmiféle hivatalos jellege nincsen és ha lényegében Temesvárot járt, úgy látogatása csakis magántermészetű.

Egyes lapok Bethlen Istvánhoz közelálló személyekhez fordultak felvilágosításért, ahol azt a választ kapták, hogy a volt miniszterelnök az elmúlt hét közepén utazott Erdélybe és ott Hátszegen Kendeffy Gábor gróf vendége. Ezek úgy tudják, hogy Bethlen István gróf még néhány napon keresztül marad Erdélyben.

A budapesti déli lapok mindemellett nagy fontosságot tulajdonítanak Bethlen István gróf temesvári utjának és ahhoz messzemenő következtetéseket fűznek. Bethlen erdélyi utazása már csak azért is titokzatos, mert a múlt héten a lapokkal azt közölték, hogy Bethlen István gróf volt miniszterelnök Bécsbe utazott és másfél hétig marad ott. A lapoknak azon a napon küldték ezt a kommunikét, amikor a volt miniszterelnök már az Erdély felé haladó ekzpresszvonaton ült.

Egyes budapesti lapok értesülése szerint Bethlen István gróf már két esztendővel ezelőtt felvette egy bukaresti konferencia tervét, amelyen elsősorban a Magyarország és Románia közötti, másodsorban a Magyarországgal szomszédos összes államokkal való gazdasági közéletet beszélték volna meg. Akkoriban a körülmények úgy alakultak, hogy ez a bukaresti konferencia nem valósíthatott meg.

Bethlen István gróf azonban nem adta föl ezt a tervét és most, amikor a miniszterelnökség teendői nem foglalják le minden idejét, fokozott figyelemmel foglalkozik ezzel a tervével.

Valószínű, hogy erdélyi utja és temesvári látogatása is ezzel van összefüggésben. Bethlen maga cáfolta, hogy Temesvárot kihallgatáson lett volna Károly királynál, azonban akár volt kihallgatáson, akár pedig csak más tényezőkkel lépett érintkezésbe, bizonyosnak látszik, hogy régi tervét szóba hozta. Akik Bethlen terveit ismerik, azok könnyen elhiszik, hogy temesvári látogatásának főcélja a bukaresti konferencia előkészítése volt a

szomszédos államok közti gazdasági egyetértés érdekében.

Hétfőn délután Budapestien illetékes helyről újabb kommunikét küldtek a lapoknak.

Ebben ismételt hangsúlyozták, hogy tulozottak mindazok

Bethlen erdélyi utazásának semmiféle politikai vonatkozása nincs

A 8 Órai Ujság félhivatalos helyről szerzett információ alapján azt írja, Bethlen István gróf erdélyi utjának tulajdonképpen célja az volt, hogy meglátogassa Sámsondon édesapja sírját, ahol a háború óta nem volt.

Azok a kombinációk, amelyeket a volt miniszterelnök utjához fűznek, mind csak találgatások. Merő véletlen, hogy ugyanazon a napon, amelyen Bethlen István Temesvárot járt, ott tartózkodott a Bácságban vadászó Károly király is.

A Magyarországi című lap szerint Bethlen István gróf már régebben vette tervbe erdélyi utját. Eddig azonban azért nem valósította meg,

a kombinációk, amelyeket Bethlen István temesvári látogatásához fűznek. Bethlen a kormányzástól való visszavonulása óta magánszemély és Erdélyben is csakis mint magánszemély tartózkodik.

mert hivatalos elfoglaltsága erre nem adott időt, részben pedig azért nem utazott Erdélybe, mert ha ezt mint tényleges miniszterelnök tette volna, úgy bizonyára messzemenő politikai okokat kerestek volna utja mögött.

Az a körülmény, hogy erdélyi utja során Bethlen István gróf kihallgatáson jelent meg Károly királynál és esetleg magas funkcionáriusokkal is találkozott, a világerdeklődés középpontjába állítja a volt miniszterelnököt.

Bethlen és a hivatalos felfogás is azt mondják, hogy mindennek semmiféle politikai vonatkozása nem volt. Hogy mi az igazság, az talán csak hetek múlva derül ki.

Tettleges inzultus ért egy lugosi ügyvédet a bíróság épülete előtt

Szombatán esztendő jelenet játszódott le a lugosi törvényszék épülete előtt. Steiner Sándor magánalkalmazott tettleg inzultálta Feier Aron dr. lugosi ügyvédet. Az incidens előzményei régebbi időkre nyúlnak vissza. Oprea György szakmai gazdálkodó Steiner Sándor javára a lugosi járásbíróságon tizenhét ezer leit letétbe helyezte. Steiner meghizta Feier Aron dr. ügyvédet, hogy a letétet felvegye. A letét felvétele elhúzódt, míg abban az évben Oprea vagyonára kiúrták az árverést és Steiner erről szintén értesítették. A lugosi járásbíróságon Major Viktor bíró közölte vele, hogy az

árverésen már nincs érdekelve, mivel ügyvédje a letétjét felvette.

Steiner erre így válaszolt: Bíró ur, most jövök az ügyvédemtől, aki kijelentette, hogy a letétet nem vette fel.

Menjen nyugodtan vissza, mert a pénz nála van — válaszolta a bíró.

Steiner erre utána járt az ügynek és végre Feier is beismerte, hogy a letétet felvette, de azt valószínűleg nem adta ki Steinernek. Erre enged következtetni az a körülmény, hogy Steiner a 17.000 lei miatt Csuru-ti-u Viktor dr. ügyvéd útján eljárást indított Feier ellen. Szombatán Feier és Steiner a tör-

vényszék épülete előtt találkozottak — és ekkor izgalmas párbeszéd folyt le közöttük, amelynek során az ügyvéd azt mondta, hogy semmi köze Steinerhez.

A következő pillanatban Steiner egymásután többször areul ütötte Feier ügyvédet. Az incidensnek több szemtanúja volt, így Mircu bírósági jegyző, Stemple autótakszi-offőr és még többen. Az ügynek újabb bírói eljárása lesz a következőképpen.

Adókönyvités érdekében szólaltak fel a temesvári ügyvédek

A temesvári ügyvédi kamara Mercea Viktor dr. dékán elnökelete alatt rendkívüli közgyűlést tartott, amelyen az ügyvédek az önkényes adókövetés ellen foglaltak állást. Bukarestben nemrég mozgalom indult meg, amelynek célja az ügyvédek és a szabad foglalkozást gyakorló intellektuális adójának leszállítása. Az ügyvédek, orvosok és mérnökök adóját ugyanis a legtöbb esetben önkényesen állapították meg az adókövető bizottságok és pedig olyan mértékben, amely felülmúlja teherbíró képességüket. A mozgalom vezetői az adókönyvités és a méltánytalanság kiküszöbölésére együttműködésre szólították fel az intellektuális és felhívták az ország valamennyi ügyvédi, orvosi és mérnöki kamaráit, hogy ebben az ügyben hozzanak határozatot. A temesvári ügyvédi kamara rendkívüli közgyűlésén is ez a kérdés szerepelt. A közgyűlést Mercea Viktor dr. dékán nyitotta meg és részletesen ismertette a bukaresti szabad foglalkozásúknak ebben az ügyben elkészített emlékiratát, amelyet a pénzügyminiszternek nyújtottak át. Azután a temesvári ügyvédi kamara határozati javaslatát terjesztette elő. A határozati javaslat szerint a temesvári ügyvédi kamara csatlakozik a mozgalomhoz és kéri az adókulcs olyan módosítását, hogy az legfeljebb hat százalék legyen, míg tisztasági jövedelemnek vegyék azt az összeget, amely a professzionális kiadások után megmarad és ezt az összeget a bevallott jövedelem felében állapítsák meg. A vita során számos hozzászólás történt, majd a közgyűlés egyhangulag elfogadta az ügyvédi kamara határozati javaslatát.

Akar Ön gyönyörű és olcsó karácsonyi ajándékot venni?

Látogasson el akkor

Pollák Károly és Társa

céghez. Belváros, Bul. Reg. Ferdinand (Lloyd-sor) 8. sz., Széchenyi-palota. Játék-, diszmu- és papíráru ujdonságok óriási választékban.

Radio occasio karácsonyra

„Fabag” 5+1 lámpás, hangszóróval egybeépített hálózati rádió, hihetetlen teljesítménnyel, csinos, tartós kivitelben

Lei 5950

árban, kedvező fizetési feltételek mellett kizárólag

Révész

elektrotechnikuskánál kapható

II. ker., Liget-ut 9. Neptun fürdő mellett. Telefon 13-02.

GYÖRÖR

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

Két elvetemedett asszony tizezer lei vérdíj ellenében gyilkost bérelt fel a férj elpusztítására

A temesvári ügyészséget és a csendőrséget is két bestialis gyilkosság foglalkoztatja. Az egyiket Gilád temesi községben követték el, ahol az egyik utszéli árokban holtan találtak rá Malaimare Vince jómódu gazdálkodóra. A fején hatalmas seb tátongott, amelyből még lassan szivárgott le a vér. A gyilkosság felfedezését követő egy órán belül a csendőrség már a tetteseket is kézrekerítette. Kiderült, hogy Malaimare rossz viszonyban élt a feleségével és anyósával. A két elvetemült asszony ezért rábirta Kohajdan Andrást nevű szomszédjukat, hogy 10.000 lei vérdíj ellenében tegye el láb alól a gyűlölt férfit. Kohajdan a jutalom ellenében végrehajtotta a gyilkosságot. Malaimare este tíz óra körül kiment az udvarra, hogy még

egyszer az istállóban a jószág után nézzen. Gyanútlanul haladt, amikor a sötétből előugrott Kohajdan és egy ingaóra ólom súlyával hatalmas ütést mért a szerencsétlen ember fejére. Malaimare jajszó nélkül a földre rogyott és rövid haláltusa után meghalt. Kohajdan ezután az éjszaka leple alatt a holttestet kivonszolta az utcára és Malaimare házából körülbelül háromszáz méterre levő utszéli árokba dobta, ahol még is találta. A csendőrség megállapította, hogy Kohajdan a véres tett elkövetése után visszament a házba és a legnagyobb lelki nyugalommal átvette az anyóstól a tizezer lei vérdíjat. Giládon az eset olyan nagy megdöbbenést váltott ki, hogy a két asszonyt meg akarták lincselni és csak a csendőrök szabadították meg a tömeg dühétől.

A két asszonyt és a gyilkost ma beszállítják a temesvári ügyészségre.

A másik gyilkosság a Temesvár melletti Szentandrási községben történt, ahol a mezőn kunyhójában meggyilkolva találtak Rotariu Traján 67 éves esőzt. Fején két hatalmas seb tátongott és az ütések a koponyát kettéhasították, azonkívül derékszíjjal meg is fojtották. Értesítették a csendőrséget, amely eddig nem tudott a gyilkosok nyomára akadni. Egyelőre rejtély a szerencsétlen öregember meggyilkolása, akinek sem pénze, sem más értéke nem volt. A holttestet Vascan Demeter dr. ügyészségi orvos tegnap felboncolta és megállapította, hogy mindkét ütés halálos volt.

Rothbart Jakab, a temesvári zsidóság kimagasló vezérégyénisége tegnap délután hirtelen meghalt

Az erdélyi zsidóság nagy halottat gyászol. Rothbart Jakab, Temesvár közgazdasági életének kiemelkedő egyénisége, tegnap délután hat óra körül tragikus körülmények között hatvanhét éves korában elhunyt. Rothbart Jakab tegnap délután még egy Lloyd-birosági tárgyaláson vett részt, utána pedig a kereskedelmi és iparkamara épületébe igyekezett, ahol a tőzsdebiróság Lahovary táblabíró elnöke mellett ülésezett. Rothbart Jakab és Weinberg Ferenc voltak a szavazóbírák. Az ülés mentes volt minden izgalomtól és a tárgyalást el is halasztották. Hat óra után Lahovary, Weinberg és utánuk Rothbart kifelé indultak a teremről. Amikor Rothbart a folyosóra ért, az egyik szolga azt látta, hogy hirtelen megtántorodik, szívéhez kap és a földre zuhan. Mire Pacurariu dr. tőzsdetitkár odaért, már halott volt. A halál egy másodperc alatt végzett vele. A helyszínen hamarosan megjelentek Braunen Károly dr., ifj. Engels Béla dr. és Sugár Mihály dr., akik azonban már csak a beállott halált állapíthatták meg. Rothbart tragikus halálhíre pillanatok alatt elterjedt a városban. Néhány perc múlva megérkezett az időközben értesített Rothbart Jakabné, aki férje holttestét mellett eljárt. Időközben megjelent Tódan József dr., Perian György és Chemnitzky Imréné álló rendőri bizottság is. A holttestet ezután a kamara épületéből az elhunytak Mühle Vilmos-utcai lakására szállították, ahol felravatalozták. Rothbart Jakab a zsidóság kimagasló vezérégyénisége, a Zsidó Nemzeti Szövetség díszelnöke volt és nem akadt Temesvárott, a Bánságban és egész Erdélyben zsidó intézmény, amelynek vezetőségi tagja ne lett volna. Mint embert jószívűség, áldozatkészség és a gyengék gyámolítása jellemezte. Mint kereskedő és gyáros a korrektégség mintaképe volt. Tagja volt

a Lloyd-Társulat választott bíró-ságának, a tőzsdebiróságának, alelnöke a tőzsdeválasztmánynak, továbbá számos részvénytársaság igazgatóságában foglalt helyet. Ezenek átelnöke a józsefvárosi zsidó hitközségnek és a zsidó hitélet fellendítése terén hervadhatalan érdemei vannak. Halálát özvegye, első házasságából származó két leánya, dr. György Mátyás orvos neje és Sinkó Ervin gyógy-

szerező neje, Nagyváradon élő testvére, unokaöccse Hirsch Ferenc, a temesvári cseetgyár igazgatója és kiterjedt rokonság gyászolja. Harminc év előtt került Temesvárra, külföldet járt képzett kereskedő volt, megalapította a Rottmann és Társa szeszgyárat és azt felvirágoztatta. A Zsidó Nemzeti Szövetség kisintézőbizottsága ma gyászülést tart és azon intézkedik a temetésről.

Megnyílt tegnap az új jugoszláv szkupstina az utca hangos ellentüntetése mellett

Belgrádban több évi szünetelés után tegnap nyílt meg újból a szkupstina. Az új képviselők, akik a választáson kifejtett terror következtében néhány kivétellel mind kormánypártiak, valamennyien megjelentek a parlamentben. Amíg a szkupstinában az alakuló gyűlés folyt, addig az egyetemen a diákok gyásznapélyt rendeztek. Az egyetem külső frontját fekete posztóval vonták be és égő gyertyákat állítottak elébe. Több diák beszédet mondott, amelyben hangsúlyozták, hogy a szabadság gyásznapélyére jöttek össze. A régi törvényhozást senki

nem sajnálja, azonban a maitól viszont senki nem remél semmi jót. A tüntető diákok ellen kivonult a rendőrség. Több diákot elfogtak és amikor el akarták őket vezetni, akkor a tömeg ez ellen tiltakozott. A járőrelők a diákok pártjára álltak és olyan fenyegető magatartást tanúsították, hogy a rendőrség segítséget kért. Csakhamar megjelentek a helyszínén szuronyos csendőrök, akikkel a tömeg dulakodni kezdett. Több polgári egyén és két csendőr megsebesült. A tüntetőket csak nehezen tudták szétoszlatni. Több letartóztatás történt.

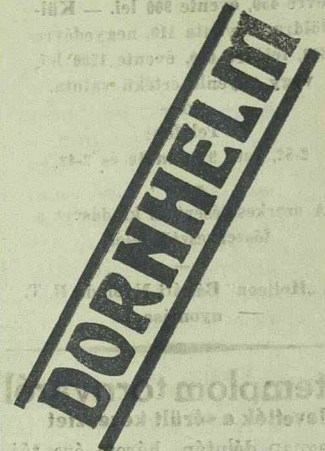
A Belváros szívében ismét vakmerő betörés történt

Rövid ideig tartó szélesend után újabb betörés történt Temesvárott. Eddig még ismeretlen tettesek behatoltak Krausz Ede kereskedőnek a belvárosi Szerb-utca 6. számú házában levő üzletébe, ahonnan tizenháromezer lei készpénzt és két

acélárukollekciót vittek magukkal, mintegy negyvenezer lei értékben. A betörés közvetlenül zárás után történhetett, mert a házbeli halottak a betörők által okozott zajt és kopácsolást, de annak nem tulajdonítottak nagyobb jelentőséget. A

Segesvári selymek gyári lerakata

legmegbízhatóbb minőségű selymeket árusítja gyári áron



nagyáruház
Timisoara, Belváros,
Börze-u. 2.

nyomozás eddigi adatai azt mutatják, hogy a betörők még délután leosonhattak a pincébe, ahol a szőnyeg eltávolítása után munkához fogtak. Feszítéssel kinyitották a pincében levő áruaktár vasajtáját és behatoltak a raktárba. Azután két ládára állva kibontották a pincéből a résen keresztül bejutottak az üzlethelyiségbe, ahol álkulcsal felnyitották az egyik asztal fiókját és kivették belőle a pénzt. A fiókot akkor ismét bezárták és visszamentek a pincébe, ahol észrevettek két lájkót, amelyben áruminta volt. Ezt is magukhoz vették és a vasajton keresztül bujva elmenekültek.

Katolikus leányegyletek jótékonycélú műsoros délutánjai

A temesvári katolikus leányegyletek vasárnap jótékonycélú műsoros délutánokat rendeztek. Az Erzsébet-leányklub a katolikus ifjúsági egyesület Tigris-utcai 6. szám alatti termében Szent Erzsébet tiszteletére emlékinépet rendezett, amelyet nagyszámu közönség nézett végig. A műsort a gyárvarosi katolikus egyházi énekkar nyitotta meg, majd Frigyer Iván székesegyházi karkaplán mondott magasreptű ünnepi beszédet. Több énekszám és szavaltat után a leányklub tagjai kiváló betanulásban hatásos háromfelvonásos drámat adtak elő általános tetszés mellett.

A Caritas-leányklub műsoros délutánja a Magyar Háznak szűfollásig megtelt termében folyt fel. A műsor magánzámai énekekből, szavaltatokból és pompás táncszámokból állottak. Egy bohózatban és egy vígjátékban állandó derűtlenség mellett gyönyörködött a közönség. A műsor legsikerültebb száma volt Cséry Rózi ismert íróno egyfelvonásos szindarabja, amelynek a címe Egy örömteljes Mikulás-est. A bájos és nemesebb érzéseket hangoztató darab, mely hatást tett a hallgatóságra. A közönség az összes számokat elismeréssel fogadta és a szereplőknek hosszasan és lelkesedéssel tapsolt.

Ha azt akarja, hogy autója könnyen begyujjon, cserélje ki olaját

„Luboil Polar“ olajra

Kérje minden szaküzletben. A legnagyobb hidegben sem fagy meg és kenőképessége sem csökken

Déli Hirlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.
TÉR 4. SZÁM.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bányai Nyomda R.-T.
nyomása.

**A templom tornyáról
levették a sérült keresztet**

Tegnap délután három óra táj-
ban az erzsébetvárosi római kato-
likus templom körüli tér hemzse-
gett az emberek sokaságától. Vala-
mennyien a magasba nyújtogatták
a fejüket és áhítatos csendben néz-
tek, mint ereszkedik egyre lejjebb a
templom jobb oldali tornyának ke-
resztje, amely a szeptemberi orkán
óta úgy konyult lefelé, mint valami
betört virág. Megírta a Déli Hirlap,
hogy Fleisch Márton géplakatos,
aki hosszú időn keresztül tartózko-
dott Amerikában és ott résztvett
felhőkarcolókon végzett szerelése-
ken, vállalkozott a lógó kereszt le-
hozatalára, valamint mindkét ke-
resztnek újból való feltüzésére.
Fleisch Márton a torony külső ré-
szére vékony vaslétrákat szerelt
fől és azok segítségével kuszott
fől a torony legtetéjére, ahol
kapaszkodó körállványt létesített és
csigadarut erősített meg. Ennek
segítségével eresztette le a földre
tegnap délután a helyéről az orkán
által kimozdított keresztet, amely
haj nélkül érkezett le a földre. A
másik keresztet, amelyet a vihar a
baloldali tornyról lesodort és
amelynek újból való elkészítése és
megaranyozása elkészült, ma dél-
előtt huzzák fől a jobb oldali torony
tetéjére, ahol azt elhelyezik és meg-
erősítik. A tegnap lehozott jobb
oldali kereszt megfelelő kijavítás
és aranyozás után néhány nap
mulva kerül fel a bal oldali to-
ronyra.

— **Mária-ünnep.** A katolikus egyház
ma ünnepli Mária szeplőtelen fogan-
tatásának ünnepét. Ezen a Mária-ün-
nepen valamennyi templomban nagy-
miséket tartanak. Munkaszünet a mai
ünnepen nincsen.

— **Petala tábornok Temesvárott.**
Petala tábornok vejenek, Fur-
lugeanu Oktáv prefektusnak lá-
togatására Temesvárra érkezett. A
tábornok, aki vejenél van meg-
szállva, néhány napon át marad Te-
mesvárott.

Takacs József

úrviszabó
Budapest
IV., Városház-u. 16.

IDŐJÁRÁS. A meteorológiai inté-
zet jelenti: Változékony időjárás vár-
ható nyugat felőli esőkkel és a hő-
mérséklet lassu süllyedésével.

Ajándékozunk célszerűen!

Az ifjúság számára optikai, villanyos, tanszer és
kinó játékokat vegyünk

a karácsonyi ünnepekre
mert ezek többet érnek mint amennyibe kerülnek.
Tekintse meg hírkatalinkat!

Kecskeméti optikai szaküzlete, Belváros,
Telbisz (Börze)-utca

A Magyar Párt állásfoglalása:

**Jósika János báró nem fogadta el a
költészetési javaslatot**

Argetoianu pénzügyminisz-
ter még a karácsonyi szünet előtt
törvényerőre akarja emeltetni a
fontos törvényjavaslatokat és ezért
a kamara már délelőtti ülést is tar-
tott. Argetoianu több pénzügyi
javaslatára kimondták a sürgős-
séget.

Radu Matei temesmegyei kép-
viselő tiltakozik az ellen, hogy a
bírák bizonyos csempészügyeknél a
birságokból részesedjenek. Ez ellen
tétben áll a bírói tekintéllyel.

Manu lelkész egyik bünnügyi
feljelentésének főtárgyalásra való
kitűzését sürgette, míg Mares a
Vlad Tepes liga tagja bepanaszolja

a brailai prefektust, aki felhívja a
parasztoakat, sürgessék a kamaránál
a konvertálási javaslat megszava-
zását. Nézete szerint ez a prefek-
tus hatáskörrel ellentétben áll.
Robu Nichifor cuzista a végrehaj-
tásnak és árverésnek felfüggeszté-
sét kéri.

Napirenden a költészetési javas-
lat vitája áll, amelyhez Dimitriu
liberális az első felszólaló. Támadja
a költészetet és kifogásolja,
hogy a kisfizetési tisztviselők já-
randóságait leszállítják. Tulsoknak
találja a különböző miniszteriumok
vezérigazgatóinak és vezérfelügye-
lőinek a számát.

Sturdza Costin tepesista: Mi
Titulescu régi büneiért szenvedünk.

D. R. Joanitescu: Titulescu
készítette a legjobb költészetet.
Jorga miniszterelnök: Közöljék
azt Titulescuval, ha rektifikációra
lesz szükségünk, hozzáfordunk.
Annyit azonban mondhatok Joani-
tescu ur, ha Titulescu lesz az ön
pártjának a vezére, akkor ön an-
nak a pártnak már nem lehet tagja.
(Derültség.)

A kamara délutáni ülésén folytat-
ták a költészetési javaslat vitáját.
Jósika János báró a Magyar
Párt részéről a javaslatot nem sza-
vazza meg.

— **Jorga miniszterelnök névnapja.**
Jorga Miklós miniszterelnök va-
sárnap ünnepelte névnapját. A buka-
resti egyetem és az akadémia együt-
tes ünnepélyt rendezett, amelyen több
szónok köszöntötte fől a miniszterel-
nököt, aki meghatva válaszolt.

**Artin a legideálisabb olcsó has-
hajtó.**

— **Lindner János dr. súlyos gyász.**
Nagy csapás érte tegnap Lindner
János dr. kalapgyári igazgatót. Öt
éves fiaeskája, Lindner Sanyika,
alig néhány napi betegség után itt-
hagyta a földi létet. A gyermek a
mult hét közepén betegedett meg min-
den valószínűség szerint gyermekpara-
lízisben és minden gondos orvosi ke-
zelés mellett is, állapota napról-napra
súlyosbodott és tegnap délután félhat
órákor bekövetkezett a katasztrófa.
Lindner János dr. és neje iránt széles-
körű részvétel nyilvánul meg. A korán
elhunyt gyermek temetése valószínű-
leg holnap lesz szüleinek a gyárvárosi
Margit-villában levő lakásáról.

**125 leiert
segesvári
CREPE DE CHINE**
megbízható minőség minden
divatszínben
DORNHELM-nél!

— **Kinevezés.** Valcovici Vik-
tor dr. közlekedésügyi miniszter Teo-
dorescu Vazul temesvári tör-
vényészeki főelnököt a temesvári kerü-
leti vasutigazgatóság mellett működő
fegyelmi bíróság elnökévé nevezte ki.
A kinevezés három esztendőre szól.

Capitol-mozi:

December 8, 9, 10.

Apollo-mozi:

Dec. 11, 12, 13.

Doina-mozi:

Dec. 10.

Concordia-mozi:

Dec. 15.

Gerda Maurus

**Gyilkosság
a studióban**

c. érdekesítő német beszélő bűnügyi filmben.
Szereplők: Harry Frank, Berthe Ostyn, Erwin Kaiser.
Rendezte: Alfred Zeisler. Ufa-Mafadorfilm, Brasov.
Előadások a Capitol és Apollo-moziban: 5, 7, 9 órákor.
Vasár- és ünnepnapokon: 3, 5, 7, 9 órákor. A Doina-
moziban: este fél 9 órákor. A Concordia-moziban
fél 9 órákor.
Jegyek vasárnapra már szombaton válthatók.

**Készpénzért olcsón
vehet férfi- és női ruhákat**
FUCHS SÁNDOR
ruháüzletében csak János-
város, Skudler-tér 1. sz. a.
Általános férfi felöltés 900-1200 kg
Sport felöltés 900-1300 kg
Fia felöltések 400-900 kg
Szövet pantalon 200-400 l
A Karakodók Rézletelnöksé-
gének tagja.
Videófilmeknek 5% engedély.

Gyermekek öröme

A legszebb karácsonyi ajándék egy jó
könyv. Előfizetőinknek, míg a készlet
tart, a következő könyvek állnak ren-
delkezésre

A DÉLI HIRLAP KIADÓHIVATA-
LÁBAN:

- Tamás bátya kunyhója 15 lei
- Huckleberry Finn kalandjai. 39 lei
- Copperfield Dávid 39 lei
- Vidám mesék 32 lei
- Andersen meséi 32 lei
- A kis lord 39 lei
- Hauff meséi 80 lei
- Dugó Dani Telországbán 80 lei

és számos más képekkel illusztrált,
kemény kötésű könyv.

Vidékre a pénz és portó előzetes be-
küldése ellenében szállítjuk.

Déli Hirlap

kiadóhivata, Temesvár.

**Boldog karácsonyi ünnepet
szerez gyermekének, ha játéka!**

Stierfeld A. utóda

SCHWARTZ GYULA

Játékruhákban szerzi be. Belv., Mercy-u. 2. Józsefv., B. Berhelet 19.
Tekintse meg vésztékony szer nélkül karácsonyi kiállításunkat!
Eladás nagyban és kicsinyben.



Lakás, Szálloda, Kórház
berendezést, vas-, réz- és nikkeli-
butorokkal, valamint egyes ágyak, éjjeli
székek, mosdók, ruhafogasok, fatartók,
szemeslámpák, kályhaellenzők,
**szab. acélrugós, lánchálóza-
tos ágybetétek**
minden egyes cikk a legkiválóbb minőségben
és legizlésebb kivitelben a legszolidabb árak-
ban, szállít

Bozsák M. és Fia R. T. Timboara, II.,
Aisó Árok-utca 10. Telefon 3-88.

Megindul az idej nagyhirű „Ufa”-sorozat a világsiker aratott ragyogó 100 százalékos sláger vigjáték

A KIS BALLÉPÉS

Renate Müller és Hermann Thimig a „Mesék az írógépről” felejthetetlen szereplőivel.

PREMIER
ma, kedden december 8-án a
FORUMBAN
Ufa-Mafadorfilm, Brasov.

Hat petrozsényi bányász halála a városban. Szombatról vasárnapra virradó éjszaka a Petrozsény melletti banya-bánya egyik aknájában robbanás történt. A bányában akkor éjszaka nem volt üzem és ennek köszönhető, hogy a katasztrófának nem volt áldozata. A hat bányász azonban, aki az aknában inspekción tartott, életlen hozták ki. Temetésük nagy részét mellett tegnap délután ment végbe.

Eltemették Frankl Ignáz dr. felelőjét. Tegnap délelőtt temették el nagy részét mellett a Budapestre elhunyt Frankl Ignáz dr. született Basch Imrát. A temetési szertartást Drechsler Miksa dr. főrabbi vezegte, aki megható beszédet mondott. A temetésen résztvettek Temesvár orvosi és egészségügyi társadalmának képviselői, valamint a család barátai.

Jegygyűrűk, nász- és alkalmi ajándékok legolcsóbban



IRITZ
ékszerésznél
Belváros Merczy-u. 6.

Jótekonycélu ünnepély. A temesvári Zsidó Liceum tanítványai a szegénysorsu iskolásgyermek felruházására nagyszabású chanuka-ünnepélyt rendeztek az iskola disztermében. A jótekonycélu ünnepélyt Papp Illés tanár németnyelvű ünnepi beszéde nyitotta meg, majd Friedmann Marcell a kereskedelmi osztályok tanítványaiból alakult zenekar kísérete mellett meggyújtotta a chanuka-gyertyákat. A pompás műsor keretében beszélőkórus, francia és héber nyelvű szavak, ének és zene számok, karénekek és táncszámok kerültek előadásra nagy siker mellett.

Házasság. Binger Pipi, az ismert temesvári tanítanár és Bogza György joghallgató, Bogza Demeter bukaresti ügyvéd fia, tegnap délelőtt tizenegy órakor házasságot kötöttek. A házasságkötés tanú Faur Liviusz miniszteri igazgató és Gábel Viktor törvényszéki tanácselnök voltak.

Olcsóbb lesz a városi téglá. Buna Demeter, a városi téglagyár igazgatója, előterjesztést tett a főpolgármesternek a téglá árának ezrenként ezerhatszáz leiről ezer leire való leszállítására. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester az előterjesztést elfogadta és a téglá árának leszállítása már életbe is lép.

11 nagyobb és kisebb villatelek

a Gyárváros belterületén. a „Standard” költőgyár mellett, villamos közelében, csatorna és vízvezeték kapcsolással, kövezett úttal, jutányosan eladó. Felvilágosítással a Gyárpipar Rt. titkársága szolgál.

Kitünő hangulatban és közvetlen jókedvben töltötte Károly király a bánsági vadászat két napját

A Bánságban rendezett udvari vadászat, amelyen Károly király és Mihály nagyvajda, valamint az uralkodó vendégei vettek részt, tegnap délután véget ért. A vadászat részben Hidasliget határában, részben a Vadászerdőben folyt le. A hajtásokat úgy rendezték, hogy mindegyik meghívott vendég legalább egyszer az uralkodó mellett vadászhatott. Vasárnap a király szükebb vacsorát adott, amely este kilenc órakor vette kezdetét és azon Furlugeanu Oktávián prefektus, Grofsorean Kornél dr. főpolgármester és Mota s hadosztályparancsnok is résztvettek. Az udvari vacsorán a hangulat kitünő volt és az uralkodó elbeszélgetett vendégeivel. Hétfőn reggel nyolc órakor kezdődött a vadászat és délután négy órakor ért véget. Ekkor az uralkodó szívélyesen búcsút vett Furlugeanu prefektustól,

visszavonult az udvari vonatra és este nyolc óra harminc perckor elhagyta Temesvárt. A két napi vadászszákmány a következő: 438 nyul, 261 fácán, 6 szalonka, 11 ragadozó szárnyas és 3 róka. Az uralkodó külön megdicsérte a fácánállományt. Károly király az egész vadászat ideje alatt rendkívül közvetlen, szívélyes és barátságos volt. Furlugeanu Oktávián prefektus a következő színes képet adta a királylátogatással kapcsolatban:

— A király kitünő vadász, a legjobbak között is az első. Amíg közlemben tartózkodtam, hirtelen ezzel a kérdéssel fordult hozzám:

Prefektus ur a Bánságban és Temesvárott milyenek a viszonyok?

Erre a prefektus összefoglaló képet nyújtott a helyzetről, amit a király érdeklődéssel hallgatott és több megjegyzése volt. Ennek az országrésznek a helyzetét kitünően

ismeri.

Külön élmény volt — mondja a prefektus — látni azt a viszonyt, amely a királyt a nagyvajdához, az apát a fiúhoz köti. Az apai szeretetnek páratlanul megható megnyilvánulását tapasztaltam. Tegnap ebéd után Mihály nagyvajda több temesvári gyárat tekintett meg. Az uralkodó nagyon sokat foglalkozik a fiával.

Furlugeanu Oktávián prefektus tegnap délután jelentkezett az uralkodónál és ezen alkalommal a király a vadászprogram zökkené mentes lebonyolításáért elismerését fejezte ki:

— Prefektus ur, nagyon jól érzem magam és köszönöm a fáradozását.

Hasonlóképpen elismeréssel adózott az uralkodó Verbizky erdőmérnöknek is a vadászat körül kifejtett tevékenységéért.

A szerelmi háromszög három halottja. Párisban egy soffőrhez nemrég albérllőnek költözött egy építész rajzoló. A rajzoló csakhamar viszonyt kezdett az asszonnyal, amire a soffőr rájött. Nagy jelenet folyt le közöttük, amelynek során a soffőr egy régi bajonettel leszurta a rajzolót, azután agyonlőtte a feleségét, majd öngyilkosságot követett el. Mire a szomszédok a lakásba hatoltak, ott három halottat találtak.

Olcsó karácsonyi vásár

Legtöbb árucikkem megszűnése folytán

kiárusítás

minden elfogadható áron.

Láng V. aly. Városháza

Csempészség Törökországtól Amerikáig. A hamburgi rendőrség elfogott egy newyorki kereskedőt, akiről bebizonyosodott, hogy részes egy nagy kábítószer-csempészségben. A csempészség Törökországtól egészen Amerikáig terjedt. A hamburgi kikötőben lefoglaltak kétszázötven kiló morfiomot, amelyet Törökországból hoztak.

* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

A Szociális Missziótársulat ma kezd meg a tíz dekás napokat. A tíz dekás napokon összegyűjti azokat a tíz deka súlyú adományokat, amelyeket a közönség tartós élelmiszerekből a szegények javára adományoz. A gyűjtést ma az egyes iskolákban kezdi meg és azután majd a nagyközönség körében folytatják.

Papszentelés. Pacha Ágost megyéspüspök tegnap délután Willing Mihály titkár kíséretében Újszentpéter községbe utazott, ahol ma délelőtt pappá szenteli Koch János újszentpéteri születésű végzett teológust. A püspök ezenkívül az újszentpéteri templomban nagymisét és predikációt mond, utána pedig kiosztja a bérálás szentségét.

Fiedler István egy éves püspök. Ma van egy esztendeje, hogy a pápa Fiedler István, volt temesvári püspöki vikáriust az egyesített Nagyvárad-szatmári püspökség élére püspöknek kinevezte. Az egy éves évforduló alkalmából tegnap délelőtt a nagyvárad-i székesegyházban Fiedler püspök nagymisét mondott, ma pedig a szatmári székesegyházban pontifikál főpapi misét.

Betegség után erejét Ovomaltine szerzi vissza.

Hazahozták a gyilkos táncanárt. Vulpéanu besztérci táncanár, mint ismeretes, két hónap előtt bestiális körülmények között meggyilkolt egy kolozsvári diákot és holttestét a Szamosba dobta, azután pedig Magyarországra szökött, ahol azonban a román hatóságok körözése alapján elfogták. A gyilkos táncanár kiadatására megindult az eljárás, amely most befejeződött és a magyar igazságügyminiszter hozzájárult a táncanár kiadatásához. A kolozsvári rendőrség emberei a határra utaztak, ahol a gyilkost átveszik és a kolozsvári ügyészség fogházába kísérik.

A temesvári népkonyhák első napja. A város által létesített négy népkonyha tegnap délelőtt nyílt meg. A népkonyhákon levest, főzeléket felváltva és félkiló kenyéret szolgáltak föl ebédre. A gyárvárosi, erzsébetvárosi, józsefvárosi és mehalai népkonyhák összesen mintegy négyezer személy étkezett és majdnem ugyanannyian vitték haza ebédjüket. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester Heim Ernő dr. kíséretében meglátogatta a népkonyhát, az ételt mindenütt megköszönte és azt izletesnek találta.

Szerkesztői üzenetek

K. József, Szászváros. Az iparigazolvány kiállításához a tavaly kiadott belügyminiszteri rendelet értelmében állampolgársági igazolványra nincs szüksége. Csupán igazolni kell, hogy adót fizetett. Az iparigazolvány elnyeréséhez benyújtandó kérvényhez csatolni kell az ipartestület igazolványát, hogy az ipart, amelyet önállóan folytatni kíván, megtanulta és kellő szakismeretekkel rendelkezik. Ezt az igazolványt felszabadítási irata alapján a szászvárosi ipartestületnél is megkaphatja.

B. L. dettai előfizető. Előfizetése 1932. április 30-ig van rendezve.

Nánunk még 200 leiert kaphat

egy mtr. jó tájélat (míg a közlet tart)

Salamon si Comp.

József, Pályaudvar-sor, Begamalommal szemben.
Telefon 12-53.

Költözködés miatt a raktárán lévő összes áruit igen jutányos áron árusítja, miért is ez alkalomból karácsonyi szükségleteit mindenki a legelőnyösebben beszerezheti a

Néparuházban
Eladási hely: Belváros, Corvin Mátyás-utca 4.

Népszerű villamoskalauz jubileuma. Janovics István, a temesvári villamosvasut egyik legismertebb és legnépszerűbb kalauza, tegnap ünnepelte meg szolgálatba lépésének huszonötödik jubileumát. Kártársai számos üdvözlésben részesítették, ma délelőtt pedig Duca főellenőr vezetésével kiüdvöltésig kezesi föl és átnyújtja neki, a villa mosvasut személyzetének díszes ajándékát.

— Értesítés. Ezuton is értesítjük igen tisztelt olvasóinkat, hogy a filmszínész-pályázat résztvevői a Róth és Arta fotószalonban lesznek fényképezve, teljesen díjmentesen. A Filmrevue szerkesztőségé.

125 leírt **segesvári** **CREPE DE CHINE** megbízható minőség minden divatszínben **DORNHELM-nél**

A Temesvári Magyar Dalárda évadnyitó nagy hangversenyének határnapját december 20-ra, karácsony előtti vasárnapra tűzte ki. A hangverseny külön érdekessége lesz Halmos Jánosnak, a budapesti Operaház kiváló művészenek vendégfellépte. Halmos János valamikor a temesvári színház tagja volt és kellemes tenorjával már akkor is meghódította közönségünket. Azóta a művész pályája nagyot lendült felfelé és a magyar királyi operaház nyereségének tartotta, amikor Halmos Jánost tagjának szerződtette. Csillagos áriáit a rádió közvetítésével is gyakran hallgatja a közönség és a Magyar Dalárda hangversenyén való személyes közreműködése éppen ezért már előre is nagy érdeklődést vált ki. A Magyar Dalárda kiváló műsört állított össze, amelynek kiemelkedő része Cuypers holland zeneszerzőnek Roland kürtje című hatalmas férfikara lesz. A Roland kürtjét a Magyar Dalárda a sajtó részére rendezendő főpróbán Szegő Ferenc karnagy vezénylete mellett a jövő héten mutatja be.

Tüzifa **200** Leírt méterenként kapható **BASCH ANDOR** (volt vendéglősök) falepén Józsefváros, Dohánybástya szemben

Primaria Municipiului Timisoara. No. 14. 47326. din 27 Noembrie 1931.

PUBLICATIUNE.

Se aduce la cunostinta celor interesati, ca in ziua de 18 luna Decembrie anul 1931, ora 10 a. m. se va tine in localul Primariei municipiului Timisoara situat in dire. L. Piata Libertatii No. 1 etaj I. usa No. 39, a doua licitatie publica pentru procurarea:

1. Instalarea spalatoriei cu forta motrica pentru Spitalul de izolare „Regule Ferdinand” necesare la spalarea si calcarea rufelor.

Licitatie se va tine in conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea contabilitatii publice, regulamentului O. C. L. si norme publicate in Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta si o garantie de 5 la suta din valoarea furniturii oferite, iar oferta se va face numai in conformitate cu caietele de sarcini, cari pot fi vazute in fiecare zi dela ora 11 pana la 14 in localul Serviciului economic din Piata Libertatii No. 1.

Timisoara, la 27 Noembrie 1931. Primaria Municipiului Timisoara.

A budapesti puccsmozgalom résztvevői nem kerülnek a statárialis bíróság elé

Baróthy Pál, a budapesti törvényszék főügyésze, kijelentette, hogy a puccskíséret letartóztatott résztvevői előtt a letartóztatási végzést kihirdették. Letartóztatási indítvány van továbbá Balázs Béla, Csapics Márton, Emberics Abdullah, Erdélyi János és Erdélyi Zoltán ellen. Az eddig letartóztatásban volt Hozmez Károly Ferencet, Kürti Vilmost és Seljár Jánost szabadlábra helyezték, mivel letartóztatásukra nincsen nyomok. Vannay László gazdasági tiszt ellen a hadbírósg az állami és tár-

sadalmi rend elleni szövetkezésre való felbujtás miatt emel vádat. Hasonló vádat emel a polgári ügyészség a polgári letartóztatottakkal szemben. A főcéljük az volt, hogy a kormány tagjait letartóztassák és így a helyükről eltávolítsák, a hatalmat pedig részben maguk vegyék át, részben pedig mások számára szerezze azt meg. A főügyész kijelentette még azt is, hogy a puccsisták nem kerülnek statárialis bíróság elé. Rendes bíróság fog fölöttük ítékezni és pedig a gyorsított eljárás alapján.

* **URODONAL** a legismertebb és az egész világon leginkább elterjedt olyan gyógyszer, mely a veséket mossa, a szívet, májat, idegeket, izmokat és ízületeket a húgysavas lerakódásoktól megszabadítja és ezáltal számtalan fenyegető betegségtől megvéd, amely betegségeknek különben a szervezet védtelenül ki lenne szolgáltatva. Urodonal alaposabban hat, mint a legtöbb ásványvíz, vagy forrassó.

— **A temesvári piarista főgimnázium** Mária-kongregációja vasárnap délután a rendalapító Kalazanti Szent József tiszteletére emlékünnepelet rendezett, amelyet az intézet dísztermében nagyszámu közönség hallgatott végig. Princinger István tanár ünnepi bevezetője után az ifjuság énekkara szerepelt majd Kriván Elemé, Gradinaru Emil és Popovits József szavaltak, Kostyák Imre énekel, Schweiger Béla, László István, Herling Károly, Jerling Tibor zongoraszámokat adtak elő. Stoa János igazi művészi készséggel hegedült. Valamennyi műsor-szám megérdemelten sok tapsban részesült.

— **A Magyar Nőegylet teadélutánja.** A Magyar Nőegylet teadélutánát rendezett, a szép számban megjelent közönség kedélyesen töltötte el az időt és tetszéssel fogadta a műsört, amelylyel a rendezőség kedveskedett. A műsor kiemelkedő része volt és nagy tetszést aratott Illésné Sas Jolán fellépte. A fiatal temesvári poétanő, akinek nemrég jelent meg legújabb verskötete, költeményeket olvasott föl, amelyeket a közönség zúgó tapsokkal honorált. Műsor után tánc következett, amely a legvidámabb hangulatban a hajnali órákig tartott.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

— **Ellopták a télkabátját.** Tegnap reggel megjelent a rendőrségen Rusánd a Floarea, Petromány községbeli asszony és bejelentette, hogy ismeretlen tettes a belvárosi gyermek-kórház folyosójáról ellopta a télkabátját. Az asszony bejelentésgyújtáson volt és ezalatt a folyosón hagyta a kabátot, amelyet valaki elemelt.

— **A Rózsabarátok Egyesülete** jól sikerült Mikulás-ünnepelet rendezett a Tiszti Kaszinó helyiségeiben. A Mikulás-délután szereplői dr. Werner né francia ovodájának tanítványai voltak és az ünnepelet jóvedelmét az állami gyermekmenhely javára fordították. A jósikerült előadást Samboteanu Doris asszony, a Rózsabarátok Egyesületének elnöknője, Kerschek Gusztávné alelnöknő, Dragan Hilda dr., Demetrovici Mihály városi kézművesi igazgató, Géser Géza és Révész Károly rendezték, igen ötletesen. Előadásra került Dragan Hilda Mikulás játéka, amelyben Werner Grete és Gabi szerepeltek nagy sikerrel. Igen szép sikere volt Popper Évának, Löwenbach Katónak, Reichl Gerdának és a Jakabffy Baby által betanított tanítványoknak, akik pompás táncszámaikkal vívták ki a közönség tetszését.

Rekedtséget szüntet: Anacot.

— **Magyar ünnep Rónácon.** A rónái Haladó kör kedélyes Mikulás-estélye nagyszerűen sikerült. Az estélyen Róna magyarságának színe-java megjelent és a hangulat olyan kitünő volt, hogy a vendégek csak a kora reggeli órákban szüntették be a táncot.

* **Uj decemberi műsor a Palace-bárban.** A változatos és művészi program nevezetes számai: The Giddings, igazi spanyol attrakció jelmezekkel és eredeti spanyol táncokkal, amelyeket a madridi Moulin-Rouge állandóan szerződött tagjai lejtenek. Rose Marie, a bécsi rádió kedvelt énekesnője, aki az összes hangosfilm-slágeret énekl. Lia Coroni csodálatos spanyol szólótáncokkal. Mast-Baba szenzációs csipkeballettáncosnő. Vigh Laci, Ripp Ripp néger jazzdobos, szenzációs akrobata jazzmutatványokkal. A Palace-bár fővonzó ereje a kellemes szórakozás, a figyelmes kiszolgálás és az olcsó ár. A műsor előtt és után a fényesen kivilágított parketten a közönség táncol.

Mozi
Gyilkosság a
studióban

A Capitol-mozi uj hangosfilmje
Az érdekesítő bűnügyi film esekelménye a filmstudióban játszódik le, ami alkalmat ad arra, hogy a közönség a filmstudió életébe is betekintést nyerjen. A darab feltételekkel kezdődik, amelyet megfilmesítettek. Közben azonban lövés dörög fel, amely kiolt egy emberéletet. A gyilkossággal a feltételekkel jelenet két szereplőjét gyanúsítják, akik közül a férfi valóban szoros barátságban állott a meggyilkolt színésznővel. Érdekes és változatos epizódok után, amelyek az egész studiót bemutatták, megoldják a rejtélyt. A gyilkost a film lelezi le. A filmszallag ugyanis megörökítette a meggyilkolt színésznő és gyilkosa között lefolyt beszélgetést, mire a tettes kísérletet tesz a menekülésre. Fel akarja gyújtani a studiót, a menekülés azonban nem sikerül és a tettest előri végzetik. A főszerepeket Gerda Maurus, Harry Frank és Erwin Kaiser játszák nagy sikerrel.

A Capitol-mozi teteje ellen emelt kifogás

Nemrég megirtuk, hogy a belvárosi Capitol-mozi teteje ellen a mozik felügyelőbizottsága kifogásokat emelt és mindezek alapján a mozi tetejének átvetelét egy évre meghosszabbította. A hiraással kapcsolatosan a Steiner József építészeti egyes. amely a mozi építési munkálatait végezte, a következő nyilatkozatot tette:

1. A Capitol-mozgószínház tetőszerkezete fával kombinált vasbeton kötéllállással volt előirányozva, azonban a rossz talajviszonyok miatt ez 756.000 lei megtakarításért a városi tanács 22629-1929. számú határozatával, illetékes tényezők javaslatára a faszervezet alkalmazása mellett döntött.
2. A fenti faszervezetre felfüggesztve egy rabitzmenyezet készült, mert egy hangosfilmszínházban nem készülhetett vasbetonból, lévén ez esetben óriási visszhang, ami miatt a színház használhatatlanná vált volna. Ezen rabitzmenyezet szintén fenti tanácsi jóváhagyás alapján készült.
3. A mozgószínházat átvevő bizottság 1931. januárban a tetőszerkezetet nem azért nem vette át azonnal, mert gyenge, hiszen az jóváhagyott terv alapján készült, hanem mert az átvetésig nem volt hó.
4. Ugy a szeptemberi, fakat döntő óriási orkán, mint pedig az előző nagy szélviharokban a tető kitünően megállt, azon semmi változás nem állott be, a bádofedést leszakító szeptemberi vihar magában a tetőszerkezetben semmiféle kárt nem okozott.
5. A vihar által okozott bádofrongalódást, mivel nem a mi hibánkból állott elő, a város csináltatja meg saját költségén.

—
Mozik maj műsora.

- Belvárosi Capitol mozi: Gyilkosság a studióban. (Beszélő film.)
- Erzsébetvárosi Doina mozi: Bobal, a potyások királya. (Beszélő film.)
- Forum mozi: Sztrájkol a gólya. (Beszélő film.)
- Gyárvárosi Apollo mozi: Ariane. (Beszélő film.)
- Mehalai Concordia mozi: Viktória. (Beszélő és éneklő film.)

Rendkívüli olcsó árak! **Rendkívüli olcsó árak!**
Uj cserépkályhákban
Készpénzért, amíg a készlet tart:
60 köbméter fűtőképességű, kompletten felszerelve **2700 L.**
70 köbméter " " " **2900 L.**
85 köbméter " " " **3200 L.**
100 köbméter " " " **3500 L.**
120 köbméter " " " **4400 L.**
150 köbméter " " " **5400 L.**

kályhám elismert jó fűtésükért és tartósságukért garantálok. Kész kályhám megtekinthető üzletomban: Gyárváros, Andrassy ut 16.

Turi György
cserépkályhagyártó
(Hivatkozzék ezen hirdetésre)

Közgazdaság

Hatósági próbasütés lesz ma és holnap két józsefvárosi pékműhelyben

A kenyér körül az utóbbi időben igen sok vita volt. Leginkább az ár körül voltak mélyreható nézeteltérések a pékek és a hatóságok között. Ezenkívül hozzájárult a vitához a pékeknek az az állandó panasza is, hogy a kenyérbélyegek elragasztása igen körülményes és időrabló. A temesvári mezőgazdasági tanács elhatározta, hogy próbasütéseket rendeztet a pékekkel. Ezeket a próbasütéseken kikalkulálják a kenyér árát és tapasztalat útján meggyőződnek róla, hogy a

kenyérbélyegeknek a kenyérré való ragasztása mennyi munkával és idővel jár. A pékek ipartársulata a felszólítás alapján elhatározta, hogy két próbasütést rendez. Az egyik ma lesz a Zöldpázsit-utca 1. szám alatt Székely Sándor pékműhelyében, a második pedig holnap az Eötvös-utca 7. szám alatt Arszó Angel sütődjében. Mindkét próbasütést reggel nyolc órakor kezdik meg a hatóságok és a fogyasztók képviselőinek jelenlétében.

Románia a preferenciális vámok rendszeréről nem mondhat le a németekkel való tárgyalás során

Tegnap délben megkezdődtek a hivatalos román-német kereskedelmi tárgyalások. Vasilescu-Karpen ipari és kereskedelemügyi miniszter hosszasan tanácskozott Von Posse német követtségi tanácsossal, a német kereskedelmi delegáció vezetőjével. A tanácskozások során, hír szerint, Vasilescu-Karpen ipari miniszter kijelentette a német megbízott előtt, hogy Románia gazdaságpolitikájának folytatásképpen nem mondhat le a preferenciális vámtarifáról. Románia a maga részéről hajlandó a már parafált román-német kereskedelmi megállapodás szövegén a preferenciális elv szem előtt tartásá-

val változtatásokat keresztülvinni, azonban erről az elvről nem mondhat le. Ugy hirtlik, hogy Von Posse teljes mértékben honorálta a miniszternek ezt az álláspontját és a maga részéről szintén hozzájárult a preferenciális elv megtartásához. Bukarestben az az impresszió fejeződött ki, hogy Németország a kereskedelmi egyezmény véglegesítése tárgyában a legmesszebbmenő jóindulatot tanúsítja. Németországot valószínűleg az készlet eme álláspontja, mert több más agrár-állammal bizonyos differenciái voltak. Bukarestben bizakodóan néznek az újból meginduló tárgyalások elé.

Ujabb lépités a Resica-műveknél. A Resica-műveknél — mint jelentették — most újabb nagyszabású lépités történt. December elsején nemcsak tisztviselőket, hanem munkásokat is elbocsátottak ismét. Aninán, ahol a múlt hónapban megszünt működni a kokszygár, most ismét leállítottak egy gyárat. Ez az aninai ésvagyár, amely hétfőn már nem dolgozott. A ésvagyárt, évtizedek előtt alapították és a Resica-műveknél egyik legvirágzóbb vállalata volt. A ésvagyár üzemének beszüntetése következtében kétszáz munkás maradt kenyér nélkül.

Gabonáarak magánárfolyama. Buza prémiummal 235 lei, prémium nélkül 180 lei, újitengeri 160 lei, zab 300 lei, takarmányárpa 260 lei, sörárpa 300 lei, korpa 190 lei, burgonya 170 lei és bab 420 lei százkilónként. Az irányzat a buzában lanya.

Dévizák árfolyama. Zürichben a lei 305, Párisban 1520. Mai árfolyamok a következők: angol font 620, dollár 168.40, hollandi forint 67.90, dinár 2.99, francia frank 6.59, olasz lira 8.70, cseh korona 5, német márka 40.10, osztrák schilling 22, magyar pengő 22, svájci frank 32.85, belgas (öt belga frank) 23.55.

Rádió

Kedd. (December 8.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Könnyű és román zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: A rádiózenekar hangverseny. 9 óra 45: Petrescu Fanny énekesnő hangverseny. 10 óra 5: Szórakoztató zene. Budapest. 10 óra: Egyházi ének és szentbeszéd a pécsi székesegyházból. Szentbeszédet mond Virág Ferenc pécsi püspök. 11 óra 45: Hírek. 12 óra 15: Görög katolikus istentisztelet. Utána időjelzés, majd a budapesti operaház tagjaiból alakult zenekar hangverseny. A hangverseny szünetében rádiókrónika, elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 5 óra: Pista bácsi mesél a gyermekeknek. 5 óra 45: Időjelzés. 6 óra: Szerbiai hadilöveg magyarok halálmársa 1915-ben. Fárágó László előadása. 6 óra 30: A Testvériség Dalkör és az Első Zuglói Dalkör hangverseny. 7 óra 15: Élethátorság. Perlay Lajos előadása.

7 óra 45: Magyar nóták. Előadja Székely Sándor, Rácz Béla és cigányzenekarának kíséretével. 9 óra: Sporteredmények. 9 óra 15: Erdélyi-est. Az előadás után kb. 11 óra 10: A Halló itt Rádió és a Hyppolit című hangosfilmek közvetítése a Forum színházból. Konferál Halasz Gyula. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 1 óra 40: Gramofonzene. 4 óra 20: Énekhangverseny. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 40: Híres operetténekések gramofonlemezai. 9 óra 25: Eg a Ring-Theater című hangjáték előadása. 10 óra 50: Hangverseny. 11 óra 30: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra: A rádiózenekar hangverseny. 5 óra: Délutáni hangverseny. 6 óra: Hegedűhangverseny. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra: Tamburazzenekar hangverseny. 11 óra 30: Gramofonzene. Laugenberg. 9 óra: Szórakoztató zene, közben klasszikus dalok és balladák. Milánó. 8 óra 15: Könnyű zene. 8 óra 45: Gra-

Mint az óra

úgy kell
hogy működjék
a vérkeringés is.



A-B. — a Karotiszok
C — Szív
D.E. — a subclavicularis
F. — aorta
G. — diafragma
H. — Máj
I. — Lép
J. — vena porta
K. — vena cava inferiora
L.M. — Belek

A vérkeringés szabályozza az egész emberi szervezetet, mert a vér a "keringő élet" a szívből van a keringő szerkezet központi hajtóereje.

Az érelmeszesedés vérszegény rohamai: a pangás, bénulás, guttaütés, mellszűkülés, a hagszavak a vérben való felgyülemése folytán következnek be.

Mulhatatlanul szükséges tehát, hogy megfelelő ellenszert hívjunk segítségül, amint mutatkoznak e koros állapot jelei és pedig: fejfájás, fulgúgással, bizsergés a combokban, szédülés, látási zavarok, étkezések utáni álmoság, a reggeli felkeléskor érzett fáradtsággal egybekötött éjjeli álmatlanság, szívzsúros, fuldoklási érzés, gyakori vizelet inger főképpen éjszaka. URODONAL gyorsan és tökéletesen megtisztítja a vért a hagszavtól, visszaadja normális folyékonyságát és ezáltal biztosítja természetes lüktetését is.

Az alábbi szelvénynek címünkre való beküldése ellenében díjtalanul megszerezhető Dr. FAIVRE műve:

« Miért jelent veszélyt a hagszavval telített vér? »

URODONAL

megakadályozza az érelmeszesedést
mert feloldja a hagszavot

DROGUERIA STANDARD, 2 Strada Zorilor, BUCURESTI

mofozene. 10 óra: Szimfonikus hangverseny. Prága. 7 óra: Német dalok gitáron. 8 óra 20: Góman baritonista hangverseny. 8 óra 45: Jazz-band. 11 óra 20: Kávéházi zene. Róma. 8 óra 50: Gramofonzene. 10 óra: Szórakoztató zene. Strassburg. 10 óra 30: Kamara zene. Varsó. 9 óra 25: Népszerű hangverseny. 10 óra 55: Szentgyörgyi László zongorahangverseny. 12 óra: Kávéházi zene.

Szerda. (December 9.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangverseny. 7 óra 10: Szórakoztató zene. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Bartók feldt hegedűművész németek. 9 óra 45: Nistor kürtművés: hangverseny. 11 óra 45: Zongorahangverseny. Budapest. 10 óra 15: Gramofonzene. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A gramofonzene folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. Szegő Lajosné (nő) és Flesch Imre (ének) közreműködésével. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: A folyóhírek. 5 óra: Simonyi Margit novellái. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Kármány Ferenc estje. Emődy László előadása. 6 óra 20: Rácz László cigányzenekarának hangverseny. 7 óra 50: A boldog esata. Irta Farkas Imre. Felolvassa Vértes Lajos. 8 óra 30: Verdi: Aida című operájának előadása. Az előadás után Farkas Jenő és cigányzenekarának hangverseny a Spoliarich-kávéházból. Bécs. 6 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 45: Zenekari hangverseny Neumann Ottó énekével. 9 óra 45: A bécsi filharmonikus hangverseny. 11 óra 35: Kávéházi zene. Belgrád. 11 óra 45: Gramofonzene. 1 óra 5: A rádiózenekar hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Mandolinhangverseny. 6 óra 30: Szórakoztató zene. 9 óra 30: Gramofon-

Sport

Botrányok között folyt le a vasárnapi sportesemények

A vasárnapi küzdött Ripensia-Kinjsi barátságos mérkőzés az olvadástól tényleg pálya alkalmatlansága miatt elmaradt és így Temesváron nem volt futballmérkőzés. A sportprogram egyetlen eseménye a lánssági kerület ökölvívóbajnoksága volt, amely nagy izgalom és botrányok között folyt le. A verseny eredménye a következő: Légsúly: 1. Kósa, bantamsúly: 1. Jovanovits, Pehelysúly: 1. Földi. Középsúly: 1. Tóth. Ebben a súlycsoportban Petchovszky-Tóth találkozója nagyszabású küzdelem, között amelyből pontozással Tóth került ki győztesen. Petchovszky yeresége nyitja a közönség hevesen tüntetett a zsűri ellen. Welterhely: 1. Nánó, Kisebésúly: 1. Cofaciu. Nehézsúly: 1. Brichiu ellenfél nélkül. A csapatverseny az Ilsa nyerte a Rapid előtt.

Aradon

az ATE-Gloria bajnoki mérkőzést játszották le, amelyből meglepetésszerűen az ATE került ki 3:0 (3:0) arányban győztesen. A mérkőzés itt is a botrányos jelenetek sorozata volt és végül is a Gloria levonulásával végződött.

Budapesten

az Ujpest-Attila és a III. ker.—Nemzeti bajnoki mérkőzéseket bonyolították le. A bajnoki pontokat az Ujpest 4:0 arányban, a III. ker. pedig 3:1 arányban megnyerték. A Debrecenben lejátszott Boeska-Vas bajnoki küzdelem 2:2 arányban döntetlenül végződött.

Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

Lakás, Adás-tétel, Alkalmazás és vegyes rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

Ahástkeresők szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés **husz lei**, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt leit.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz:

Belvárosban: Déli Hírnap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

Levelezés

„Déliabót”

gyorsvonaton olvasó elragadó szépséget felkérem, hogy a megismerkedési lehetőséget és címét velem közölje. Válaszát a lap kiadóhivatala a „Déliabót” jelige alatt továbbítja részemre. (2899)

Alkalmazás

Jól főző mindenek

hosszu bizonyítványokkal azonnalra felvétetik. Cím a kiadóban. (1850)

Mindenek eszléd

gyermektelen házaspárhoz felvétetik. II. Andrassy ut 3. földszint 2. (2889)

Allást keres

Elsőrendű varrónő

minden szakmájába vágó munkát a legolcsóbb áron vállal. Mindenemű fehérnemű, pyjamák, ruhák, pongyolák, bluzok, aljak, de különösen gyermekruhák készítésében különösen gyakorlott. Átalakításokat a legolcsóbban készítik. Erzsébetváros, Korona-utca 18-15. jobbra első ajtó.

Adás-vétel

Butorok

keményfalozásobak 12.000 leitől, csapásosok 5500 leitől, valamint egyes butor darabok olcsón csak!

R. WINKLER-nél

kapitok. Gy. Iránycs. 2. villamos végállomás. É. árá: Épitőudvar-utca.

Hydraulikus Olajprés

Kreppel Hugó szabadalmu 18. számu, budapesti gyártmány, kompletten nagyon olcsón eladó. Juranescu Richard Lugo. (2897)

India véres napjai

A Déli Hírnap történelmi regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta Berkó Károly

(25. folytatás.)

— Akarsz-e könnyű munkával ötezer dollárt szerezni? — kérdezte tőle a maharadzsza.

— Akarok, — felelte Slong és fölesillogott a szemé.

— Egy kis bátorság is kell hozzá.

— Tessék csak rám bízni! Mit csináljak? Szurjam le a francia gróft, hogy elmaradjon az ekspedíciója?

— Hallgass, — kiáltott Nena Sahib.

Aztán Slong füléhez hajolt és valamit sugott neki.

— Vállalkozom erre is, — mondotta a kalandor.

— Akkor megegyeztünk. Hogy gyorsabban a városban légy, neked adom a paripámat is. Mielőtt a munkához hozzáfogsz, elmegy a lakásomra. A szolgáltnak, Madahanak átadsz egy cédulát és aztán sietsz eleget tenni a megbízatásnak.

A maharadzsza kivette zsebéből jegyzőkönyvét, beleírt valamit hinda írásjelekkel, aztán a lapot kitepte és átadta Slongnak.

— Siess! Eridi utadra!

A maharadzsza azután visszatért a vendéglő előtt várakozó társasághoz. Amikor feléjük közelített, a csoportból kivált egy pár, O'Sullivan és a nővére, Margareta.

Eduard O'Sullivan kissé szégyelte magát a maharadzsza előtt, mert úgy gondolta, hogy az a cirkuszban tanusított magatartása miatt gyávának fogja őt gondolni. Azonban annál ragyogóbb volt Margareta O'Sullivan arca, amikor így szólt a maharadzszához:

— Megkértük Boulbon gróft, oldjon fel minket kötelezettségünk alól, hogy továbbra is expedíciójának tagjai maradjunk. Annak a fejében, amit ön a bátyám védelmére tett, elhatároztuk, hogy felajánljuk hercegségednek a szolgálatainkat.

A maharadzsza égő szeméinek pillantása Margareta O'Sullivan szemébe fúródott. A leány állta a tekintetet és viszonzta azt.

Ez a pillanat döntő volt mindkettőjük életére. Nena Sahib, Bit-hoor dussgazdag maharadzsza és Margareta O'Sullivan, a szegény irleány, egész életükre kieserltek a szíveiket.

— Kisasszony, — szólt Nena Sahib, — azt a tigris, amely India dzsungeljében született, nagyon szerettem mindig, de még jobban szerettem most, mert neki köszönhetem, hogy megismertem önben a menyasszonyomat. Kisasszony, ettől a perctől fogva ön lesz számomra a világon a legdrágább nő és a bátyja az én fivérem lesz.

Ezzel megfogta Margareta jobb kezét, Eduardnak pedig a balkezét nyújtotta. A testvérek kezeit aztán odaértette a homlokán levő élfántesontlaphoz, a tülkhöz. Ezzel harmójuk frigye az egész életre meg volt kötve.

Azután bevonultak a vendéglőbe, amelynek asztalai mellett ott volt

a cirkusz egész közönsége, amely a küzdelmet végignézte. A kalandorok legalább is husz különböző nyelven tárgyalták meg a nap eseményeit. Számosan voltak a Sonora-ekspedíció között, akik felkiáltottak:

— Goddam! Ez az indiai herceg imponál a bátorságával! Sajnálom, hogy lekötöttem magamat a Sonora-ekspedícióhoz, mert kedvem volna azonnal beállni a tigrisölő társaságba.

Nena Sahib, Margareta O'Sullivan, Eduard O'Sullivan és Boulbon gróf együtt vacsoráztak.

Mikor aztán sétálva elindultak a város felé, az egész vendéglői közönség utánuk tódult.

Alig voltak kedélyes beszélgetés közben a fele uton, amikor az utánuk jövők közül egyszerre többen hangosan felkiáltottak:

— Tele van az ég füsttel! Ég a város! Tűz van!

Valamennyien a város felé pillantottak és az esti szürkületben látták, hogy Szanfranciskó lángokban áll.

Sietve haladtak a város felé, amely akkor már minden részében égett.

— Elpusztul Szanfranciskó, — sóhajtott Margareta.

— Nyugodjék meg, kedvesem, — vigasztalta a maharadzsza, — ez a fából készült város nem most ég le először és nem is utoljára.

— Nekem azonban elpusztul minden felszerelésem, amelyet az expedíció számára beszeréztem.

— Az ön felszerelése, kedves gróf ur, nálam van bebiztosítva, — mondotta mosolyogva a maharadzsza és a zsebére ütött, — a tűz következtében pedig ön abba a helyzetbe jut, hogy megokolhatja expedíciójának néhány hónapra való elhalasztását.

Mikor a város széléhez értek, belátták, hogy veszedelem nélkül lehetetlen oda bemelegszkedni. A szűk utcákban az égő házsorok között lehetetlen látszott a járás, mert a zsarátok és tüzes szikrek úgy röpködtek a levegőben, mint nvári délutánon a réten a pillangók. A füst pedig fojtó volt.

Nena Sahib meghívta az O'Sullivan testvérpárt, a gróft és a Sonora-ekspedícióból azokat, akik hajlandók voltak — huszál több volt ilyen — a tigrisölő társaságba belépni. a hajójára.

Megkerülték a várost én nemsokára ott voltak a kikötőben, amelynek sima vizén ott ringott a maharadzsza hajója.

Csakhamar kiderült, hogy a hajón van elég étel és ital, hogy az érkezett nagy társaságot megvendégléjék.

Reggelre a tűz magától elaludt. A faházak gyorsan a lángok martalékává lettek, amelyek nem találtak több tápot és megszüntek. A sok csavargó között akárhány akadt, aki a tűzvészt arra használ-

ta föl, hogy az égő házakba bebaráton és lopjon. Ezeket, ha rákapták őket, a polgárokból alakított linesbiróság azonnal halálra ítélték és a legközelebbi fán menten felfűtötték őket.

Mikor reggel a nap fölkelte, esdálkozva látta, hogy azon a helyen hol előtte való nap még élénk városi élet folyt, most csupa fekete rom, üszkös gerenda, csupa korpapernye és hamu van. A levegő házak között hol siró, hol káromkodó emberek turkálnak és kergetnek, hogy holmijukból nem maradt-e meg valami.

(Folyt. következik.)



Árverésből

vásárolt briliáns, arany ékszere ezüstök, szőnvegek nagyon olcsó adatnak. Sternbergnél (172)

Lakás

Modern 2 szobás

ujjonnan festett lakás azonnalra kiadó. III. (Josika-u.) Str. Virg. Oituzului 20. (2890)

Lakást

keresek, vagy kisebb családi háza bérelek 2-3 szoba, fürdőszobával, bérösszeg és cím megjelölésével. Felévet előre fizetek. Jeligére kiadóba kérek. (2898)

Belvárosi villanegyedben

2 szobás földszinti lakás és egy különbejáratu szoba kiadó. Cím kiadóban. (2900)

Ovodának, irodának

vagy ipari üzemnek alkalmas nagyterem kerthasználattal belvárosi villasorban azonnalra is kiadó. Cím kiadóban. (2901)

Kiadó

a jözséfvárosi piacléren: 1 rakárhelyiség, 1 betonirozott nagyobb rakár, 1 ület-helviség 2 kirakattal. Bővebbet telefon: 22-60.

Különféle

Salamon Béla

névre szóló pirosigazolvány elve szett. Megtalálója a rendőrséget adja le. (2896)

Bánáti házban modern

5 szobás lakás

azonnal, azonkívül

üzlethelyiségek

irodal cílokra 1932. február 1-ére kiadók. Bővebbet a házfe ügyelőségnel.



Haskótok bandage, mell-tartók, sport- és készletese. Optikai és betegápolási cikkek, gumiharisnyák, piperecikkek stb. legolcsóbb bevásárlási forrás.

SANITARIA

Jözséfváros, Kossuth L-u 21 sz, a jözséfvárosi templommal szemben.

Haskótok mérték után 350 leitől.